



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 23. listopadu 2010 (08.12)
(OR. en)**

16822/10

PUBLIC 77

POZNÁMKA

Předmět: MĚSÍČNÍ PŘEHLED AKTŮ RADY ZA ZÁŘÍ 2010

Tento dokument se skládá z:

- PŘÍLOHY I, obsahující seznam aktů přijatých Radou v září roku 2010^{1 2}.
- PŘÍLOHY II obsahující další podrobnosti o přijetí těchto aktů. ČÁST I poskytuje informace o přijetí legislativních aktů, jako je datum přijetí, příslušné zasedání Rady, číslo přijatého dokumentu a případně platná pravidla hlasování, výsledky hlasování, odůvodnění hlasování a prohlášení uvedená v zápisu z jednání Rady. ČÁST II obsahuje informace, které se Rada rozhodla zveřejnit o přijetí jiných aktů.

¹ S výjimkou určitých aktů s omezeným účinkem, jako jsou procedurální rozhodnutí, jmenování, rozhodnutí orgánů zřízených mezinárodními dohodami, dílčí rozpočtová rozhodnutí atd.

² Pokud jde o legislativní akty přijaté řádným legislativním postupem, je možné, že datum zasedání Rady, na němž byl legislativní akt přijat, se liší od skutečného data dotčeného aktu, a to vzhledem k tomu, že legislativní akty přijímané postupem spolurozhodování jsou považovány za přijaté až poté, co byly podepsány předsedou Rady a předsedou Evropského parlamentu a generálními tajemníky obou orgánů.

Tento dokument je k dispozici rovněž na internetu (<http://consilium.europa.eu/>); viz „Dokumenty“, „Transparentnost legislativního procesu“, „Přehled aktů Rady“. Dokumenty uvedené v tomto přehledu lze získat na stránkách veřejného rejstříku dokumentů Rady (Přístup k dokumentům Rady: veřejný rejstřík).

Je třeba poznamenat, že platné jsou pouze zápisy z jednání týkající se konečného přijetí legislativních aktů (k dispozici na internetové adrese: <http://consilium.europa.eu/>, viz „Dokumenty“, „Transparentnost legislativního procesu“, „Zápisy Rady“).

**SEZNAM AKTŮ PŘIJATÝCH RADOU
V ZÁŘÍ ROKU 2010**

**3030. zasedání Rady Evropské unie (HOSPODÁŘSKÉ a FINANČNÍ VĚCI), konané
v Bruselu dne 7. září 2010**

2010/484/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. září 2010, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externího auditora Národní banky Slovenska

Úř. věst. L 240, 11.9.2010, s. 5-5

2010/486/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. září 2010, kterým se mění rozhodnutí 2010/320/EU určené Řecku s cílem posílit a prohloubit fiskální dohled a vyzvat Řecko, aby učinilo opatření ke snížení schodku, která jsou považována za nezbytná pro nápravu situace nadměrného schodku

Úř. věst. L 241, 14.9.2010, s. 12-14

**3032. zasedání Rady Evropské unie (OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), konané v Bruselu dne
13. září 2010**

Návrh opravného rozpočtu č. 3 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady

Úř. věst. C 250, 17.9.2010, s. 9-9

Návrh opravného rozpočtu č. 5 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady

Úř. věst. C 250, 17.9.2010, s. 10-10

Návrh opravného rozpočtu č. 6 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady

Úř. věst. C 250, 17.9.2010, s. 8-8

Návrh opravného rozpočtu č. 7 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady

Úř. věst. C 250, 17.9.2010, s. 11-11

Postoj Rady v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS (Text s významem pro EHP)

10753/3/10 REV 3

Postoj Rady v prvním čtení k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování práv pacientů v přeshraniční zdravotní péči

11038/2/10 REV 2

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 911/2010 ze dne 22. září 2010 o Evropském programu monitorování Země (GMES) a jeho počátečních provozních činnostech (2011–2013) (Text s významem pro EHP)

Úř. věst. L 276, 20.10.2010, s. 1-10

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 912/2010 ze dne 22. září 2010 o zřízení Agentury pro evropský GNSS, kterým se ruší nařízení Rady (ES) č. 1321/2004 o zřízení řídicích struktur pro evropské družicové navigační programy a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008

Úř. věst. L 276, 20.10.2010, s. 11-21

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 913/2010 ze dne 22. září 2010 o evropské železniční síti pro konkurenceschopnou nákladní dopravu (Text s významem pro EHP)

Úř. věst. L 276, 20.10.2010, s. 22-32

2010/594/EU: Rozhodnutí Evropské rady ze dne 16. září 2010, kterým se mění seznam složení Rady

Úř. věst. L 263, 6.10.2010, s. 12-12

Rozhodnutí Rady 2010/585/SZBP ze dne 27. září 2010 na podporu činností MAAE v oblasti jaderného zabezpečení a kontroly a v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení

Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 10-18

Závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování pro Bulharsko a Rumunsko
13105/10

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 806/2010 ze dne 13. září 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1292/2007 a (ES) č. 367/2006, pokud jde o vynětí z opatření stanovených těmito nařízeními jednoho izraelského vývozce a o ukončení celní evidence dovozu od tohoto vývozce

Úř. věst. L 242, 15.9.2010, s. 6-8

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 805/2010 ze dne 13. září 2010 o opětovném uložení konečného antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky, vyráběných společnostmi Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan

Úř. věst. L 242, 15.9.2010, s. 1-5

Rozhodnutí Rady o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EU-Švýcarsko zřízeném Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, pokud jde o rozhodnutí smíšeného výboru, kterým se aktualizuje článek 1 přílohy I dohody

8341/10

2010/559/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 13. září 2010 o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel s Finskem

Úř. věst. L 245, 17.9.2010, s. 34-34

2010/631/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 13. září 2010 o uzavření Protokolu o integrovaném řízení pobřežních zón ve Středomoří k Úmluvě o ochraně mořského prostředí a pobřežní oblasti Středozemního moře jménem Evropské unie
Úř. věst. L 279, 23.10.2010, s. 1-2

Závěry Rady o boji proti rakovině
12667/10

Závěry Rady týkající se konference o zkušenostech získaných v souvislosti s pandemií chřipky A(H1N1)
12665/10 + COR 1 (de) + REV 1 (hu)

Písemný postup ukončen dne 21. září 2010

Rozhodnutí Rady 2010/565/SZBP ze dne 21. září 2010 o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Demokratické republice Kongo (EUSEC RD Congo)
Úř. věst. L 248, 22.9.2010, s. 59-63

Písemný postup ukončen dne 23. září 2010

Rozhodnutí Rady 2010/576/SZBP ze dne 23. září 2010 o policejní misi Evropské unie v Demokratické republice Kongo v rámci reformy bezpečnostního sektoru a justičního rozhraní (EUPOL RD Congo)
Úř. věst. L 254, 29.9.2010, s. 33-39

3033. zasedání Rady Evropské unie (ZEMĚDĚLSTVÍ a RYBOLOV), konané v Bruselu dne 27. září 2010

Závěry Rady o postoji, který má Evropská unie zaujmout na 15. výroční konferenci Úmluvy o zachování a řízení populací tresky tmavé ve střední části Beringova moře (virtuální zasedání, 20. září až 1. října 2010)
13662/10

Rozhodnutí Rady o schválení uzavření Dohody mezi Ministerstvem energetiky Spojených států amerických a Evropským společenstvím pro atomovou energii, zastoupeným Evropskou komisí, v oblasti výzkumu a vývoje dozoru nad jaderným materiálem a jaderné bezpečnosti
10872/10 + REV 1 (de)

Rozhodnutí Rady o podpisu Dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Kamerunskou republikou při prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (FLEGT)
12795/10

Dobrovolná dohoda o partnerství mezi Evropskou unií a Kamerunskou republikou při prosazování práva a správy v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (FLEGT)
13187/10 + COR 1 (cs)

2010/580/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Nizozemskému království povoluje uplatňovat opatření odchylovající se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty
Úř. věst. L 256, 30.9.2010, s. 22-23

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 857/2010 ze dne 27. září 2010 o uložení konečného vyrovnávacího cla z dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Íránu, Pákistánu a Spojených arabských emirátů a o konečném výběru uloženého prozatímního cla
Úř. věst. L 254, 29.9.2010, s. 10-28

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 855/2010 ze dne 27. září 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1631/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu kyseliny trichlorisokyanurové pocházející mimo jiné z Čínské lidové republiky
Úř. věst. L 254, 29.9.2010, s. 1-4

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 856/2010 ze dne 27. září 2010 o zastavení částečného prozatímního přezkumu nařízení Rady (ES) č. 661/2008, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu dusičnanu amonného pocházejícího z Ruska
Úř. věst. L 254, 29.9.2010, s. 5-9

2010/669/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšené radě CARIFORUM-EU, zřízené Dohodou o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, ke změně přílohy IV dohody za účelem začlenění závazků Bahamského společenství
Úř. věst. L 295, 12.11.2010, s. 51-90

2010/588/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010 o uzavření konzultací s Nigerskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU
Úř. věst. L 260, 2.10.2010, s. 6-9

Závěry Rady o revidovaném návrhu kodexu chování pro činnosti v kosmickém prostoru
14455/10

Rozhodnutí Rady 2010/585/SZBP ze dne 27. září 2010 o podpoře činností MAAE v oblasti jaderného zabezpečení a kontroly a v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení
Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 10-18

2010/581/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Polské republice povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od čl. 26 odst. 1 písm. a) a článku 168 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty
Úř. věst. L 256, 30.9.2010, s. 24-25

2010/579/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Spolkové republice Německo a Lucemburskému velkovévodství povoluje používat opatření odchylovající se od článku 5 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty
Úř. věst. L 256, 30.9.2010, s. 20-21

2010/582/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Francouzské republice a Italské republice povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 5 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty
Úř. věst. L 256, 30.9.2010, s. 26-26

2010/583/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Rumunsku povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty
Úř. věst. L 256, 30.9.2010, s. 27-28

2010/584/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Lotyšské republice povoluje použít opatření odchylovající se od článku 287 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty
Úř. věst. L 256, 30.9.2010, s. 29-29

2010/589/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se pozměňuje a prodlužuje období uplatňování rozhodnutí 2007/641/ES o uzavření konzultací s Republikou Fidžijské ostrovy podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU a článku 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci
Úř. věst. L 260, 2.10.2010, s. 10-15

Rozhodnutí Rady 2010/573/SZBP ze dne 27. září 2010 o omezujících opatřeních vůči vedení Podněsterské oblasti Moldavské republiky
Úř. věst. L 253, 28.9.2010, s. 54-57

Závěry Rady o zprávě a doporučeních skupiny na vysoké úrovni pro mléko
13570/10

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
3032. zasedání Rady Evropské unie (OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), konané v Bruselu dne 13. září 2010 Návrh opravného rozpočtu č. 3 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady Návrh prohlášení k NOR č. 3/2010 Rada vyzývá Komisi, aby co nejdříve předložila další přerozdělení prostředků v rámci okruhu 4 pro financování zbývajících částí ve výši 18,3 milionu EUR v souvislosti s doprovodnými opatřeními týkajícími se banánů. Návrh opravného rozpočtu č. 5 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady Návrh opravného rozpočtu č. 6 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady Návrh prohlášení k NOR č. 6/2010 Zřízení Evropské služby pro vnější činnost by se mělo řídit zásadou efektivnosti nákladů, jejímž cílem je rozpočtová neutralita. Za tímto účelem se budou muset uplatnit přechodná opatření a postupně se budovat kapacita. Je třeba zabránit zbytečnému zdvojování úkolů, funkcí a zdrojů s dalšími strukturami. Měly by se využít všechny příležitosti k racionalizaci. V zájmu zajištění patřičné přítomnosti zaměstnanců pocházejících ze členských států v Evropské službě pro vnější činnost by kromě stávajících míst pocházejících z Komise a generálního sekretariátu Rady mohla být místa dána k dispozici tak, že se přemění dočasná místa v Komisi a v sekretariátu Rady a obsadí místa uvolněná z důvodu odchodu do důchodu či z jiných důvodů. Rovněž bude zapotřebí omezeného počtu dalších míst pro dočasné zaměstnance z členských států, přičemž tato místa musí být financována v rámci stávajícího finančního výhledu.	NOR č. 3/2010 8434/10	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro
	NOR č. 5/2010 11208/10	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro
	NOR č. 6/2010 11251/10	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: hlasování se zdržely: AT, RO

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Rada vyzývá Komisi a vysokou představitelku Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, aby v rámci nadcházejících ročních rozpočtových procesů předkládali rozpočtové návrhy, které budou v souladu s tímto cílem.			
Návrh opravného rozpočtu č. 7 Evropské unie na rozpočtový rok 2010 – postoj Rady	NOR č. 7/2010 112119/10	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro
Postoj Rady v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS (Text s významem pro EHP)	10753/3/10 REV 3 + REV3 ADD1	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: proti: BG, PL
Prohlášení Evropské komise týkající se zlepšování právní úpravy Komise podporuje v duchu kompromisu postoj Rady v prvním čtení k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh. Komise nicméně připomíná, že tento návrh je součástí strategie zjednodušení, a proto lituje, že znění, na němž se Rada nakonec dohodla, zejména článek 3 až 7, by mohlo podnikům způsobit zbytečnou administrativní zátěž a zátěž vyplývající ze zkoušek, jak je konstatováno v posouzení dopadu přiloženém k původnímu návrhu. Toto znění by tudíž nebylo v souladu se zásadami pro zlepšování právní úpravy a obecným cílem snížit administrativní zátěž vyplývajícími z právních předpisů EU potvrzených na jarním zasedání Evropské rady v březnu roku 2007. Komise má v úmyslu sledovat zejména tento aspekt nařízení a zahrne své závěry do zprávy, kterou předloží Evropskému parlamentu a Radě pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost.			
Prohlášení Evropské komise týkající se dozoru nad trhem Komise se domnívá, že s ohledem na 37. bod odůvodnění a v souladu s duchem čl. 6 odst. 3 a čl. 8 odst. 4 orgány členského státu mohou případně přijmout příslušná opatření týkající se výrobku, který je uveden nebo dodán na jejich trh, pokud prohlášení o vlastnostech neobsahuje vlastnosti související se základními charakteristikami, u nichž existují požadavky na tento výrobek a prohlašované zamýšlené použití či zamýšlená použití, nebo pokud vlastnosti uvedené v prohlášení neodpovídají těmto požadavkům v tomtéž členském státě nebo v částech jeho území. Je třeba, aby opatření byla přiměřená souvisejícím rizikům a neměla by vést k roztržtosti vnitřního trhu.			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Společné prohlášení Francie, Německa, Rakouska a Portugalska Francie, Německo, Rakousko a Portugalsko se připojují k postoji Rady v prvním čtení, který byl dosažen po dvou letech jednání v rámci Rady. Zdůrazňují nicméně, že stávající seznam aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů, a zejména aktů v přenesené pravomoci uvedených v čl. 60 písm. a), b), f), g) a h) je třeba přezkoumat ve druhém čtení společně s Evropským parlamentem. Společné prohlášení Švédska a Rakouska o nebezpečných látkách V souladu s 24. bodem odůvodnění je důležité zlepšit informace poskytované uživatelům o možném obsahu nebezpečných látek ve stavebních výrobcích. To je obzvláště důležité, protože většina stavebních výrobků je považována za „předměty“ pro účely nařízení 1907/2006 (REACH), a proto se u nich podle tohoto nařízení vyžadují velmi omezené informace. S cílem zlepšit možnosti udržitelné výstavby, usnadnit rozvoj ekologických výrobků a dosáhnout cílů Unie v oblasti recyklace stavebních výrobků by proto měly být v prohlášení o vlastnostech uvedeny informace o obsahu nebezpečných látek. Prohlášení polské delegace Polsko nepodporuje postoj Rady v prvním čtení k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh. Od samého počátku Polsko důsledně prosazovalo své námitky týkající se znění čl. 4 odst. 1 tohoto návrhu. Důvodem takového postoje Polska je skutečnost, že aniž by byl definován „výrobek, na nějž se vztahuje harmonizovaná norma“, čl. 4 odst. 1 de facto zavádí povinné použití evropské harmonizované normy. To je v rozporu mimo jiné se směrnicí 98/34/ES. Dobrovolné vypracování prohlášení o vlastnostech výrobcem podle článku 4a navíc odkazuje pouze k malé skupině konkrétních stavebních výrobků. Polsko během celého období konzultací probíhajících v rámci pracovní skupiny zastávalo názor, že vypracování prohlášení o vlastnostech má být dobrovolné a nedávný kompromisní návrh Polska k čl. 4 odst. 1a stanoví povinné vypracování prohlášení pouze v případech, že tak vyžadují vnitrostátní ustanovení členských států. Tento návrh předsednictví bohužel zamítlo. Polsko zdůrazňuje skutečnost, že čl. 4 odst. 1 navržený předsednictvím může mít dopad na postup rozdělení trhu se stavebními výrobky v Evropské unii a může mít za následek zvyšování cen stavebních výrobků na evropském trhu. Polsko zároveň vyslovuje uznání obrovskému úsilí, které předsednictví věnovalo tomuto návrhu.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ZÁŘÍ 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Prohlášení finské delegace Během jednání o nařízení o stavebních výrobcích bylo Finsko znepokojeno důsledky pro mikropodniky a zbytečnou finanční a administrativní zátěží, které jim takto vzniknou. Povinné označení CE je problematické za okolností, kdy neexistují vnitrostátní parametry týkající se základních požadavků na stavby v místě, kde je výrobek uveden na trh, a proto neexistují žádné překážky obchodu. V této situaci hrozí, že dojde ke vzniku zbytečných administrativních nákladů, a zejména nákladů pro mikropodniky. Z těchto důvodů se Finsko domnívá, že společný postoj není zcela v souladu se zásadou zlepšování právní úpravy. Ve společném postoji mohla být lépe dodržena zásada „mysli nejdříve v malém“.			
Postoj Rady v prvním čtení za účelem přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování práv pacientů v přeshraniční zdravotní péči	11038/2/10 REV 2 + REV 2 ADD 1	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: proti: PL, SK, PT hlasování se zdrželo: RO
Prohlášení Evropské komise Komise v duchu kompromisu nevystoupí proti schválení postoje Rady v prvním čtení kvalifikovanou většinou, přestože by mohl být tento postoj jasněji formulován. Komise se zejména domnívá, že má být jasně určen a odůvodněn rozsah systému předběžného povolení. Komise je přesvědčena, že je nutné zajistit, aby pacienti vyhledávající lékařskou péči v jiném členském státě, měli možnost vykonávat svá práva tak, jak to potvrzuje soud ve své ustálené judikatuře, aniž by byla dotčena práva udělená nařízením 883/2004. Komise navrhuje opatření nezbytná k tomu, aby pacienti mohli při vykonávání těchto práv požívat právní jistoty a přitom byla respektována pravomoc členských států organizovat a poskytovat zdravotní péči. Komise připomíná, že podmínky přístupu ke zdravotnickému povolání a jeho výkonu byly sjednoceny směrnicí o odborných kvalifikacích. Komise se domnívá, že elektronické zdravotnictví (eHealth) je nezbytné k tomu, aby na úrovni Unie vznikly podmínky k zajištění navazující péče a bezpečnosti pacientů tím, že umožňuje přeshraniční používání lékařských informací s nejvyšším stupněm bezpečnosti a ochrany osobních údajů. Vzhledem k tomu, že postoj Evropského parlamentu k předběžnému povolení a elektronickému zdravotnictví je pro pacienty příznivější, bližší návrhu Komise a jejímu výkladu stávající judikatury, Komise si vyhrazuje právo podpořit ve druhém čtení změny v těchto otázkách předložené Evropským parlamentem a bude dále s oběma orgány spolupracovat na dalším vylepšení tohoto znění.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ZÁŘÍ 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Společné prohlášení Polska, Portugalska a Slovenska Polsko, Portugalsko a Slovensko litují, že směrnice o uplatňování práv pacientů v přeshraniční zdravotní péči neposkytuje dostatečnou záruku vysokého stupně kvality a bezpečnosti pacientů, kteří si přejí využívat přeshraniční zdravotní péči a plně nerespektuje odpovědnost a pravomoci členských států pokud jde o uspořádání a plánování vnitrostátních systémů zdravotní péče. Prohlášení rakouské delegace Rakousko velmi vítá, že do čl. 4 odst. 4 této směrnice byla zařazena otázka stanovení cen poskytovatelem zdravotní péče. V zájmu posílení právní jistoty je však podle Rakouska zapotřebí dalšího vyjasnění, ne-li přímo ve znění směrnice, pak alespoň v bodech odůvodnění. Pokud jde o první větu čl. 4 odst. 3 a čl. 4 odst. 4, vychází Rakousko z toho, že poskytovatel zdravotní péče může v případě ambulantní péče i hospitalizace účtovat takové náklady na vyšetření a léčbu, které členský stát poskytující léčbu platí za srovnatelnou léčbu u svých státních příslušníků, a dále z toho, že poskytovatel zdravotní péče může od pacientů z jiných členských států požadovat uhrazení nákladů předem. Rakousko prozatím nevzneslo požadavek výše uvedeného vyjasnění, aby nebránilo dalšímu postupu, ponechává si však právo se k této otázce v rámci dalších jednání vrátit. Prohlášení italské delegace Přestože se Itálie domnívá, že kompromisní znění nezaručuje odpovídající úroveň kvality a bezpečnosti ve vztahu k povolení, podporuje navrhované znění za těchto dvou podmínek: • Komise okamžitě zahájí činnost vedoucí ke stanovení norem a pokynů podle čl. 8 odst. 5 písm. e); • v rámci spolurozhodování s Evropským parlamentem bude prosazován postoj zaměřený na dosažení kvalitní harmonizace volného pohybu pacientů.			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 911/2010 ze dne 22. září 2010 o Evropském programu monitorování Země (GMES) a jeho počátečních provozních činnostech (2011–2013) (Text s významem pro EHP)	PE-CONS 22/10	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro
Společné prohlášení Evropské komise a Rady V rámci stanovení příštího víceletého finančního rámce EU připraví Komise fázi využívání programu GMES a ve stanovené lhůtě navrhne opatření pro programový a finanční rámec a rámec řízení programu GMES jako celku a jeho jednotlivých složek uvedených v článku 2 nařízení o Evropském programu pozorování Země (GMES) a jeho počátečních provozních činnostech (2011-2013) (dále jen „nařízení“). Vzhledem k tomu Rada a Komise uznávají, že řízení programu GMES má být pojímáno jako celek a má zahrnovat veškeré nezbytné struktury a postupy včetně: vzájemného vztahu a povinností každého z podpůrných orgánů a fór; mechanismu, podle kterého budou požadavky na služby shromažďovány, definovány a řazeny podle důležitosti; postupů monitorování a provádění služeb a infrastruktury; politiky v oblasti údajů a informací; bezpečnostní politiky; politiky v oblasti vlastnictví a plánování, výběrových postupů a postupů při zadávání zakázek ohledně pozorování Země a údajů in-situ. Komise připomíná, že příslušné návrhy uvedené ve sdělení o GMES z let 2008 a 2009 nazvané „Globální monitoring životního prostředí a bezpečnosti (GMES): dbáme o bezpečnější planetu¹“ a „Globální monitoring životního prostředí a bezpečnosti (GMES): úkoly a další kroky v oblasti vesmírné složky“². Rada bere na vědomí, že Komise se bude v průběhu roku 2011 zabývat tím, jak dokončit celkovou strukturu řízení a předloží nový legislativní návrh týkající se programu GMES nad rámec počátečních provozních činností.			

¹ KOM(2008) 748, 12.11.2008.

² KOM(2009) 589, 28.10.2009.

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ZÁŘÍ 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 912/2010 ze dne 22. září 2010 o zřízení Agentury pro evropský GNSS, kterým se ruší nařízení Rady (ES) č. 1321/2004 o zřízení řídicích struktur pro evropské družicové navigační programy a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008	PE-CONS 24/1/10 REV 1	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení Rady, zástupců vlád členských států zasedajících v Radě a Evropské komise ke zřízení panelu a Orgánu pro distribuci kryptografických materiálů Akreditační radou pro bezpečnost Aby Akreditační rada pro bezpečnost mohla rychle a účinně vykonávat svoji práci a aby byla zajištěna kontinuita, budou zástupci členských států, jakož i zástupce Komise v Akreditační radě pro bezpečnost evropských systémů GNSS, jednat tak, aby došlo k přijetí nezbytných opatření na prvním zasedání této rady, podle těchto bodů: - Panel uvedený v čl. 11 odst. 11 uvedeného nařízení: - se zřídí a přijme se jeho jednací řád; - skládá se z jednoho zástupce každého členského státu a jednoho zástupce Komise, jakož i ze zástupce generálního tajemníka, vysokého představitele a zástupce ESA, kteří byli vybráni z řad uznávaných odborníků na bezpečnostní akreditaci. Panelu předsedá jeden ze zaměstnanců agentury; - vzhledem k tomu, že činnosti panelu spadají do oblasti pokračování v již započatých akreditačních činnostech, se zástupci členských států, kteří již za tím účelem v agentuře působí, se ke dni vstupu tohoto nařízení v platnost stanou členy panelu, pokud členské státy, které zastupují, nerozhodnou jinak. - Orgán pro distribuci kryptografických materiálů uvedený v čl. 11 odst. 11 nařízení: - se zřídí a přijme se jeho jednací řád; - je odpovědný za správu a evidenci kryptografického materiálu pro evropský GNSS, za zajištění toho, že budou pro evidenci tohoto materiálu uplatněny odpovídající postupy a zavedeny odpovídající komunikační kanály, dále za bezpečné nakládání a uchovávání veškerého kryptografického materiálu pro evropský GNSS a jeho distribuci a za zajištění předání kryptografického materiálu pro evropský GNSS jednotlivcům nebo útvarům, jež tento materiál používají, nebo jeho převzetí od těchto jednotlivců a útvarů; - skládá se z příslušných zástupců členských států a předsedá mu jeden ze zaměstnanců agentury;			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
- v rámci orgánu pro distribuci kryptografických materiálů a pod jeho pravomocí se buňka pro letové kódy zaměří na správu operačních letových kódů, přičemž je aktivována při každém vypuštění. Buňka pro letové kódy se skládá ze zaměstnanců agentury, příslušných zástupců členských států přímo zapojených do správy letových kódů a vypuštění a z pozorovatelů z dalších členských států. Prohlášení Rady Rada sice přijímá jmenování Evropským parlamentem do správní rady agentury zástupce bez hlasovacích práv, ale zároveň zdůrazňuje, že toto rozhodnutí nepředstavuje precedens. Prohlášení Evropské komise Pět členů správní rady evropské agentury GNSS budou zástupci Komise. Komise uvádí, že ze zřejmých praktických důvodů nebude všech pět členů zpravidla přítomno na zasedáních správní rady agentury. Zamýšlí proto zřídit trvalý systém zastupování, podle něhož by zástupce nebo zástupci, kteří se nezúčastní zasedání správní rady, zmocní zástupce, který nebo kteří se zasedání zúčastní, aby jednali místo nich a jejich jménem, zejména při hlasování.			
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 913/2010 ze dne 22. září 2010 o evropské železniční síti pro konkurenceschopnou nákladní dopravu (Text s významem pro EHP)	PE-CONS 28/10 + REV 2 (se) + REV 3 (hu)	kvalifikovaná většina	všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: proti: DK hlasování se zdrželo: PL
Prohlášení Komise Komise zdůrazňuje, že jediné kontaktní místo je společným subjektem zřízeným nebo navrženým správní radou jednotlivých koridorů; a je koordinačním nástrojem. Může jím být technický orgán v rámci řídicí struktury koridoru nebo jeden z dotčených provozovatelů infrastruktury.			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Prohlášení Švédska Švédsko se domnívá, že je zásadní posílit účinnost dálkové nákladní železniční dopravy. V důsledku toho Švédsko podporuje společný postoj Rady k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropské železniční síti pro konkurenceschopnou nákladní dopravu. Účinnost a cíl zachování bezpečnosti železniční dopravy nicméně vyžadují jednoznačný právní výklad článku 13. Švédsko se domnívá, že z tohoto článku vyplývá, že pravomoc jediného kontaktního místa s koordinační funkcí přidělit kapacitu se týká pouze práva uzavřít dohodu s železničním podnikem nebo oprávněným žadatelem o přesunu vlakové trasy, bylo-li jediný kontaktní místo pověřeno tak učinit provozovatelem infrastruktury, který vlakovou trasu naplánoval. Prohlášení polské delegace Polsko si cení úsilí, které španělské předsednictví na jaře 2010 vynaložilo k nalezení kompromisu s Evropským parlamentem o dosažení dohody ve druhém čtení ohledně nařízení Evropského parlamentu a Rady týkající se evropské železniční sítě pro konkurenceschopnou nákladní dopravu. Polsko podporuje obecný účel nařízení, tedy vyšší konkurenceschopnost a účinnost nákladní železniční dopravy v rámci Evropské unie. Polsko se domnívá, že navzdory problémům, které mohou nastat při provádění některých ustanovení tohoto nařízení, bude jeho přijetí přínosem pro rozvoj tohoto odvětví dopravy, a uvědomuje si, že je třeba dosáhnout kompromisu, a proto se hlasování zdržuje a nehlasuje proti návrhu legislativního aktu. Prohlášení dánské delegace Dánsko hlasuje ze zásady proti návrhu, protože tento návrh znamená, že přidělení železniční kapacity na nových koridorech pro nákladní dopravu už není svrchovaným národním rozhodnutím a že železniční kapacitu si mohou rezervovat podniky jiné než autorizované železniční společnosti. S možností jednoho správního místa bude možné, aby si kapacitu rezervoval správní orgán, což může mít významný vliv na celkové vytížení sítě.			

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
3030. zasedání Rady Evropské unie (HOSPODÁŘSKÉ a FINANČNÍ VĚCI), konané v Bruselu dne 7. září 2010 2010/484/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. září 2010, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externího auditora Národní banky Slovenska 12157/10 2010/486/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. září 2010, kterým se mění rozhodnutí 2010/320/EU určené Řecku s cílem posílit a prohloubit fiskální dohled a vyzvat Řecko, aby učinilo opatření ke snížení schodku, která jsou považována za nezbytná pro nápravu situace nadměrného schodku 12938/1/10 REV 1 3032. zasedání Rady Evropské unie (OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), konané v Bruselu dne 13. září 2010 2010/594/EU: Rozhodnutí Evropské rady ze dne 16. září 2010, kterým se mění seznam složení Rady EUCO 19/10 + COR 1 (en) Rozhodnutí Rady 2010/585/SZBP ze dne 27. září 2010 na podporu činností MAAE v oblasti jaderného zabezpečení a kontroly a v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení 8680/10 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 1 COR 2 (fi)	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
Závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování pro Bulharsko a Rumunsko 13105/10 Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 806/2010 ze dne 13. září 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1292/2007 a (ES) č. 367/2006, pokud jde o vynětí z opatření stanovených těmito nařízení jednoho izraelského vývozce a o ukončení celní evidence dovozu od tohoto vývozce 12853/1/10 REV 1 Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 805/2010 ze dne 13. září 2010 o opětovném uložení konečného antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky, vyráběných společnostmi Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan 12837/10 Rozhodnutí Rady o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EU- Švýcarsko zřízeném Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, pokud jde o rozhodnutí smíšeného výboru, kterým se aktualizuje článek 1 přílohy I dohody 8341/10 2010/559/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 13. září 2010 o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel s Finskem 12127/10 + COR 1 + REV 1 (mt) + REV 1 COR (mt)	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
2010/631/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 13. září 2010 o uzavření Protokolu o integrovaném řízení pobřežních zón ve Středomoří k Úmluvě o ochraně mořského prostředí a pobřežní oblasti Středozemního moře jménem Evropské unie 9132/10 + REV 1 (en) Závěry Rady o boji proti rakovině 12667/10 Závěry Rady týkající se konference o zkušenostech získaných v souvislosti s pandemií chřipky A(H1N1) 12665/10 + COR 1 (de) + REV 1 (hu) Písemný postup ukončen dne 21. září 2010 Rozhodnutí Rady 2010/565/SZBP ze dne 21. září 2010 o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Demokratické republice Kongo (EUSEC RD Congo) 12855/10 Písemný postup ukončen dne 23. září 2010 Rozhodnutí Rady 2010/576/SZBP ze dne 23. září 2010 o policejní misi Evropské unie v Demokratické republice Kongo v rámci reformy bezpečnostního sektoru a justičního rozhraní (EUPOL RD Congo) 12763/1/10 REV 1	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
3033. zasedání Rady Evropské unie (ZEMĚDĚLSTVÍ a RYBOLOV), konané v Bruselu dne 27. září 2010 Závěry Rady o postoji, který má Evropská unie zaujmout na 15. výroční konferenci Úmluvy o zachování a řízení populací tresky tmavé ve střední části Beringova moře (virtuální zasedání, 20. září až 1. října 2010) 13662/10 Rozhodnutí Rady o schválení uzavření Dohody mezi Ministerstvem energetiky Spojených států amerických a Evropským společenstvím pro atomovou energii, zastoupeným Evropskou komisí, v oblasti výzkumu a vývoje dozoru nad jaderným materiálem a jaderné bezpečnosti 10872/10 + REV 1 (de) Rozhodnutí Rady o podpisu Dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Kamerunskou republikou při prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (FLEGT) 12795/10 Dobrovolná dohoda o partnerství mezi Evropskou unií a Kamerunskou republikou při prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (FLEGT) 13187/10 + COR 1 (cs)	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
2010/580/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Nizozemskému království povoluje uplatňovat opatření odchylující se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 10327/10 + COR 1 (fi) Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 857/2010 ze dne 27. září 2010 o uložení konečného vyrovnávacího cla z dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Íránu, Pákistánu a Spojených arabských emirátů a o konečném výběru uloženého prozatímního cla 13057/10 Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 855/2010 ze dne 27. září 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1631/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu kyseliny trichlorisokyanurové pocházející mimo jiné z Čínské lidové republiky 12986/2/10 REV 2 Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 856/2010 ze dne 27. září 2010 o zastavení částečného prozatímního přezkumu nařízení Rady (ES) č. 661/2008, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu dusičnanu amonného pocházejícího z Ruska 12994/10 2010/669/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšené radě CARIFORUM-EU, zřízené Dohodou o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, ke změně přílohy IV dohody za účelem začlenění závazků Bahamského společenství 12433/10	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
2010/588/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010 o uzavření konzultací s Nigerskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU 13280/10 Závěry Rady o revidovaném návrhu kodexu chování pro činnosti v kosmickém prostoru 14455/10 Rozhodnutí Rady 2010/585/SZBP ze dne 27. září 2010 na podporu činností MAAE v oblasti jaderného zabezpečení a kontroly a v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení 8680/10 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 1 COR 2 (fi) 2010/581/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Polské republice povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od čl. 26 odst. 1 písm. a) a článku 168 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 12570/10 2010/579/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Spolkové republice Německo a Lucemburskému velkovévodství povoluje používat opatření odchylovající se od článku 5 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 9293/10 + COR 1 (fi) 2010/582/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Francouzské republice a Italské republice povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 5 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 12571/10	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ZÁŘÍ 2010	
JINÉ AKTY	Hlasování / Zveřejněná prohlášení
2010/583/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Rumunsku povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 12572/10 + COR 1 (lt)	
2010/584/EU: Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se Lotyšské republice povoluje použít opatření odchylovající se od článku 287 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 12573/10	
2010/589/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010, kterým se pozměňuje a prodlužuje období uplatňování rozhodnutí 2007/641/ES o uzavření konzultací s Republikou Fidžijské ostrovy podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU a článku 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci 13283/10	
Rozhodnutí Rady 2010/573/SZBP ze dne 27. září 2010 o omezujících opatřeních vůči vedení Podněsterské oblasti Moldavské republiky 13623/10	
Závěry Rady o zprávě a doporučeních skupiny na vysoké úrovni pro mléko 13570/10	